

PHẦN DÀNH CHO CƠ QUAN QUẢN LÝ (FOR OFFICIAL USE)

*Phiếu công bố có giá trị 05 năm kể từ ngày nhận.*

## PHIẾU CÔNG BỐ SẢN PHẨM MỸ PHẨM TEMPLATE FOR NOTIFICATION OF COSMETIC PRODUCT

☒ Đánh dấu vào ô thích hợp (*Tick where applicable*)

### THÔNG TIN SẢN PHẨM PARTICULARS OF PRODUCT

1. Tên nhãn hàng và tên sản phẩm (Name of brand & product) :

1.1 Nhãn hàng (Brand)

**THEFACESHOP**

1.2 Tên sản phẩm (Product Name)

**THEFACESHOP INK LASTING CUSHION**

1.3 Danh sách các dạng hoặc màu (List of Variants or Shade). Tên (Names)

**V103 PURE BEIGE SPF30 PA++; V201 APRICOT BEIGE SPF30 PA++; N201 APRICOT BEIGE SPF30 PA++; V203 NATURAL BEIGE SPF30 PA++; N203 NATURAL BEIGE SPF30 PA++**

2. Dạng sản phẩm (Product type(s))

-Phấn trang điểm, phấn dùng sau khi tắm, bột vệ sinh, ... (Make-up powders, after-bath powder, hygienic powders, etc)

-Sản phẩm trang điểm và tẩy trang dùng cho mặt và mắt (Products for making-up and removing make-up from the face and the eyes)

Dạng sản phẩm khác:

Mã hồ sơ: 162019121731

3. Mục đích sử dụng (Intended use)

**Phần nước trang điểm, giúp che đi những khuyết điểm trên khuôn mặt, mang lại làn da mịn màng, tươi tắn.**

4. Dạng trình bày (Product presentation(s))

-Một nhóm các màu (A range of colours)

Dạng trình bày khác:

**THÔNG TIN VỀ NHÀ SẢN XUẤT/ ĐÓNG GÓI**

(Đề nghị đính kèm danh sách riêng nếu như có nhiều hơn một công ty tham gia sản xuất/ đóng gói để tạo ra một sản phẩm hoàn chỉnh)

**PARTICULARS OF MANUFACTURER (S)/ASSEMBLER(S)**

(Please attach in a separate sheet if there are more than one manufacturer/assembler)

5. Nhà sản xuất:

STT	Tên nhà sản xuất	Địa chỉ	Số ĐT	Fax	Nước sản xuất
1	FMG CO., LTD,	72, Toegyegongdan-gil, Chungcheon-si, Gangwon-do, 24427, Korea	82.2.3773.0114	82.2.3773.0114	Hàn Quốc

6. Công ty đóng gói:

STT	Tên ĐV Đóng gói	Loại đóng gói	Địa chỉ	Số ĐT	Fax	Nước đóng gói
1	FMG CO., LTD,	Đóng gói chính	72, Toegyegongdan-gil, Chungcheon-si, Gangwon-do, 24427, Korea	82.2.3773.0114	82.2.3773.0114	Hàn Quốc

**THÔNG TIN VỀ TỔ CHỨC, CÁ NHÂN CHỊU TRÁCH NHIỆM  
ĐƯA SẢN PHẨM MỸ PHẨM RA THỊ TRƯỜNG**

Mã hồ sơ: 162019121731

## **PARTICULARS OF LOCAL COMPANY RESPONSIBLE FOR PLACING THE COSMETIC PRODUCT IN THE MARKET**

7. Tên công ty (Name of company):

**CÔNG TY TNHH HOA SEN VIỆT**

Địa chỉ công ty (Address of company):

**294-296 Hai Bà Trưng, Phường Tân Định, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh**

Tel: **08 3829 3105**

Fax: **08 3820 9873**

Số giấy phép kinh doanh/Số giấy phép hoạt động (Business Registration Number/License to Operate Number): **0303565753**

## **THÔNG TIN VỀ NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT CỦA CÔNG TY PARTICULARS OF PERSON REPRESENTING THE LOCAL COMPANY**

8. Họ và tên (Name of person):

**LÊ THỊ BÍCH PHƯƠNG**

Tel: **0938 838 333**

Email: **phuong.le@hsvgroup.com.vn**

Chức vụ ở công ty (Designation in the company): **Tổng Giám Đốc**

## **THÔNG TIN VỀ CÔNG TY NHẬP KHẨU PARTICULARS OF IMPORTER**

9. Tên công ty nhập khẩu/ Name of Importer:

**CÔNG TY TNHH HOA SEN VIỆT**

Địa chỉ công ty (Address of company):

**294-296 Hai Bà Trưng, Phường Tân Định, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh**

Tel: **08 3829 3105**

Fax: **08 3820 9873**

## **DANH SÁCH THÀNH PHẦN PRODUCT INGREDIENT LIST**

10. Đề nghị kiểm tra ô sau đây (Please check the following boxes)

☒ Tôi đã kiểm tra bản sửa đổi từ Phụ lục II đến Phụ lục VII của danh mục các thành phần mỹ phẩm ASEAN như được công bố trên bản sửa đổi gần đây nhất của Hiệp định mỹ phẩm ASEAN. Tôi xin xác nhận rằng sản phẩm được đề cập đến trong bản công bố này không chứa bất cứ một thành phần bị cấm nào và cũng tuân thủ với danh mục hạn chế và các điều kiện quy định trong các phụ lục.

Mã hồ sơ: 162019121731

I have examined the latest revisions of the Annexes II to VII of the ASEAN Cosmetic Ingredient Listing as published in the latest amendment of the ASEAN Cosmetic Directive and confirmed that the product in this notification does not contain any prohibited substances and is in compliance with the restrictions and conditions stipulated in the Annexes.

☒ Tôi đảm nhận trách nhiệm trả lời và hợp tác toàn diện với cơ quan có thẩm quyền về bất kỳ hoạt động kiểm soát sau khi bán hàng khi có yêu cầu bởi cơ quan có thẩm quyền.

I undertake to respond to and cooperate fully with the regulatory authority with regard to any subsequent post-marketing activity initiated by the authority.

**Danh sách thành phần đầy đủ (product full ingredient list)**

(Yêu cầu ghi đầy đủ danh sách tất cả các thành phần và tỉ lệ % của những chất có giới hạn về nồng độ, hàm lượng sử dụng trong mỹ phẩm - To submit ingredient list with percentages of restricted ingredients)

STT	Tên đầy đủ thành phần (tên danh pháp quốc tế hoặc sử dụng tên khoa học chuẩn đã được công nhận) <i>Full Ingredient name (use INCI or approved nomenclature in standard references)</i>	Tỉ lệ % của những chất có giới hạn về nồng độ, hàm lượng	Ghi chú
V103 PURE BEIGE SPF30 PA++			
1	WATER	28.6315	
2	CYCLOPENTASILOXANE	15.1	
3	TITANIUM DIOXIDE(CI 77891)	12.04656517	
4	METHYL TRIMETHICONE	7	
5	TRIMETHYLSILOXYSILICATE	4.5	
6	ETHYLHEXYL PALMITATE	4	
7	ETHYLHEXYL METHOXYCINNAMATE	4	
8	ALCOHOL DENAT.	4	
9	PEG-10 DIMETHICONE	3	
10	TITANIUM DIOXIDE (NANO)	2.490083	
11	NIACINAMIDE	2	
12	BUTYLENE GLYCOL	2	
13	TALC	1.948051	
14	CYCLOHEXASILOXANE	1.4	
15	PANTHENOL	1	
16	CETYL PEG/PPG-10/1 DIMETHICONE	0.99995	
17	IRON OXIDES(CI 77492)	0.849072	
18	1,2-HEXANEDIOL	0.845	
19	DISTEARDIMONIUM HECTORITE	0.7	
20	ALUMINUM HYDROXIDE	0.64194483	
21	ZINC STEARATE	0.5	
22	MAGNESIUM SULFATE	0.5	
23	STEARIC ACID	0.440008	
24	IRON OXIDES(CI 77491)	0.253292	
25	PALMITOYL PROLINE	0.21089145	
26	DISTEARYLDIMONIUM CHLORIDE	0.2	

Mã hồ sơ: 162019121731

27	FRAGRANCE	0.2	
28	TOCOPHERYL ACETATE	0.1	
29	IRON OXIDES(CI 77499)	0.08379	
30	SODIUM PALMITOYL SARCOSINATE	0.067101825	
31	MAGNESIUM PALMITOYL GLUTAMATE	0.067101825	
32	DIMETHICONE	0.060249	
33	ADENOSINE	0.04	
34	PALMITIC ACID	0.0383439	
35	BIOSACCHARIDE GUM-1	0.03	
36	SYNTHETIC FLUORPHLOGOPITE	0.02995	
37	TRIETHOXYCAPRYLYLSILANE	0.024236	
38	ETHYLHEXYLGLYCERIN	0.0015	
39	SILICA	0.001	
40	MICA	0.00027	
41	TIN OXIDE	0.00005	
42	PENTAERYTHRITYL TETRA-DI-T-BUTYL HYDROXYHYDROCINNAMATE	0.00005	
V201 APRICOT BEIGE SPF30 PA++			
1	WATER	28.6315	
2	CYCLOPENTASILOXANE	15.1	
3	TITANIUM DIOXIDE(CI 77891)	12.04656517	
4	METHYL TRIMETHICONE	7	
5	TRIMETHYLSILOXYSILICATE	4.5	
6	ETHYLHEXYL METHOXYCINNAMATE	4	
7	ETHYLHEXYL PALMITATE	4	
8	ALCOHOL DENAT.	4	
9	PEG-10 DIMETHICONE	3	
10	TITANIUM DIOXIDE	2.490083	
11	NIACINAMIDE	2	
12	BUTYLENE GLYCOL	2	
13	TALC	1.857744	
14	CYCLOHEXASILOXANE	1.4	
15	PANTHENOL	1	
16	CETYL PEG/PPG-10/1 DIMETHICONE	0.99995	
17	1,2-HEXANEDIOL	0.845	
18	IRON OXIDES(CI 77492)	0.839762	
19	DISTEARDIMONIUM HECTORITE	0.7	
20	ALUMINUM HYDROXIDE	0.64194483	
21	ZINC STEARATE	0.5	
22	MAGNESIUM SULFATE	0.5	
23	STEARIC ACID	0.440008	
24	IRON OXIDES(CI 77491)	0.296118	
25	PALMITOYL PROLINE	0.21089145	
26	DISTEARYLDIMONIUM CHLORIDE	0.2	
27	FRAGRANCE	0.2	
28	IRON OXIDES(CI 77499)	0.141512	
29	TOCOPHERYL ACETATE	0.1	
30	SODIUM PALMITOYL SARCOSINATE	0.067101825	
31	MAGNESIUM PALMITOYL GLUTAMATE	0.067101825	

Mã hồ sơ: 162019121731

32	DIMETHICONE	0.057456	
33	ADENOSINE	0.04	
34	PALMITIC ACID	0.0383439	
35	BIOSACCHARIDE GUM-1	0.03	
36	SYNTHETIC FLUORPHLOGOPITE	0.02995	
37	TRIETHOXYCAPRYLYLSILANE	0.026098	
38	ETHYLHEXYLGLYCERIN	0.0015	
39	SILICA	0.001	
40	MICA	0.00027	
41	TIN OXIDE	0.00005	
42	CETYL PEG/PPG-10/1 DIMETHICONE	0.00005	
N201 APRICOT BEIGE SPF30 PA++			
1	WATER	28.6315	
2	CYCLOPENTASILOXANE	15.1	
3	TITANIUM DIOXIDE(CI 77891)	12.04656517	
4	METHYL TRIMETHICONE	7	
5	TRIMETHYLSILOXYSILICATE	4.5	
6	ETHYLHEXYL PALMITATE	4	
7	ETHYLHEXYL METHOXYCINNAMATE	4	
8	ALCOHOL DENAT.	4	
9	PEG-10 DIMETHICONE	3	
10	TITANIUM DIOXIDE	2.490083	
11	NIACINAMIDE	2	
12	BUTYLENE GLYCOL	2	
13	IRON OXIDES(CI 77492)	1.430016	
14	CYCLOHEXASILOXANE	1.4	
15	TALC	1.301158	
16	PANTHENOL	1	
17	CETYL PEG/PPG-10/1 DIMETHICONE	0.99995	
18	1,2-HEXANEDIOL	0.845	
19	DISTEARDIMONIUM HECTORITE	0.7	
20	ALUMINUM HYDROXIDE	0.64194483	
21	ZINC STEARATE	0.5	
22	MAGNESIUM SULFATE	0.5	
23	STEARIC ACID	0.440008	
24	IRON OXIDES(CI 77491)	0.284946	
25	PALMITOYL PROLINE	0.21089145	
26	DISTEARYLDIMONIUM CHLORIDE	0.2	
27	FRAGRANCE	0.2	
28	IRON OXIDES(CI 77499)	0.124754	
29	TOCOPHERYL ACETATE	0.1	
30	SODIUM PALMITOYL SARCOSINATE	0.067101825	
31	MAGNESIUM PALMITOYL GLUTAMATE	0.067101825	
32	DIMETHICONE	0.040242	
33	ADENOSINE	0.04	
34	PALMITIC ACID	0.0383439	
35	TRIETHOXYCAPRYLYLSILANE	0.037574	
36	BIOSACCHARIDE GUM-1	0.03	
37	SYNTHETIC FLUORPHLOGOPITE	0.02995	

Mã hồ sơ: 162019121731

38	ETHYLHEXYLGLYCERIN	0.0015	
39	SILICA	0.001	
40	MICA	0.00027	
41	TIN OXIDE	0.00005	
42	PENTAERYTHRITYL TETRA-DI-T-BUTYL HYDROXYHYDROCINNAMATE	0.00005	
V203 NATURAL BEIGE SPF30 PA++			
1	WATER	28.6315	
2	CYCLOPENTASILOXANE	15.1	
3	TITANIUM DIOXIDE(CI 77891)	12.04656517	
4	METHYL TRIMETHICONE	7	
5	TRIMETHYLSILOXYSILICATE	4.5	
6	ETHYLHEXYL PALMITATE	4	
7	ETHYLHEXYL METHOXYCINNAMATE	4	
8	ALCOHOL DENAT.	4	
9	PEG-10 DIMETHICONE	3	
10	TITANIUM DIOXIDE	2.490083	
11	NIACINAMIDE	2	
12	BUTYLENE GLYCOL	2	
13	IRON OXIDES(CI 77492)	1.562218	
14	CYCLOHEXASILOXANE	1.4	
15	PANTHENOL	1	
16	CETYL PEG/PPG-10/1 DIMETHICONE	0.99995	
17	1,2-HEXANEDIOL	0.845	
18	TALC	0.801705	
19	DISTEARDIMONIUM HECTORITE	0.7	
20	ALUMINUM HYDROXIDE	0.64194483	
21	ZINC STEARATE	0.5	
22	MAGNESIUM SULFATE	0.5	
23	IRON OXIDES(CI 77491)	0.497214	
24	STEARIC ACID	0.440008	
25	IRON OXIDES(CI 77499)	0.284886	
26	PALMITOYL PROLINE	0.21089145	
27	DISTEARYLDIMONIUM CHLORIDE	0.2	
28	FRAGRANCE	0.2	
29	TOCOPHERYL ACETATE	0.1	
30	SODIUM PALMITOYL SARCOSINATE	0.067101825	
31	MAGNESIUM PALMITOYL GLUTAMATE	0.067101825	
32	TRIETHOXYCAPRYLYLSILANE	0.047872	
33	ADENOSINE	0.04	
34	PALMITIC ACID	0.0383439	
35	BIOSACCHARIDE GUM-1	0.03	
36	SYNTHETIC FLUORPHLOGOPITE	0.02995	
37	DIMETHICONE	0.024795	
38	ETHYLHEXYLGLYCERIN	0.0015	
39	SILICA	0.001	
40	MICA	0.00027	
41	TIN OXIDE	0.00005	
42	PENTAERYTHRITYL TETRA-DI-T-BUTYL	0.00005	

Mã hồ sơ: 162019121731

	HYDROXYHYDROCINNAMATE		
N203 NATURAL BEIGE SPF30 PA++			
1	WATER	28.6315	
2	CYCLOPENTASILOXANE	15.1	
3	TITANIUM DIOXIDE(CI 77891)	12.04656517	
4	METHYL TRIMETHICONE	7	
5	TRIMETHYLSILOXYSILICATE	4.5	
6	ALCOHOL DENAT.	4	
7	ETHYLHEXYL PALMITATE	4	
8	ETHYLHEXYL METHOXYCINNAMATE	4	
9	PEG-10 DIMETHICONE	3	
10	TITANIUM DIOXIDE	2.490083	
11	IRON OXIDES(CI 77492)	2.21578	
12	NIACINAMIDE	2	
13	BUTYLENE GLYCOL	2	
14	CYCLOHEXASILOXANE	1.4	
15	PANTHENOL	1	
16	CETYL PEG/PPG-10/1 DIMETHICONE	0.99995	
17	1,2-HEXANEDIOL	0.845	
18	DISTEARDIMONIUM HECTORITE	0.7	
19	ALUMINUM HYDROXIDE	0.64194483	
20	ZINC STEARATE	0.5	
21	MAGNESIUM SULFATE	0.5	
22	IRON OXIDES(CI 77491)	0.443216	
23	STEARIC ACID	0.440008	
24	IRON OXIDES(CI 77499)	0.262542	
25	TALC	0.230375	
26	PALMITOYL PROLINE	0.21089145	
27	DISTEARYLDIMONIUM CHLORIDE	0.2	
28	FRAGRANCE	0.2	
29	TOCOPHERYL ACETATE	0.1	
30	SODIUM PALMITOYL SARCOSINATE	0.067101825	
31	MAGNESIUM PALMITOYL GLUTAMATE	0.067101825	
32	TRIETHOXYCAPRYLYLSILANE	0.059652	
33	ADENOSINE	0.04	
34	PALMITIC ACID	0.0383439	
35	BIOSACCHARIDE GUM-1	0.03	
36	SYNTHETIC FLUORPHLOGOPITE	0.02995	
37	DIMETHICONE	0.007125	
38	ETHYLHEXYLGLYCERIN	0.0015	
39	SILICA	0.001	
40	MICA	0.00027	
41	TIN OXIDE	0.00005	
42	PENTAERYTHRITYL TETRA-DI-T-BUTYL HYDROXYHYDROCINNAMATE	0.00005	



## CAM KẾT (DECLARATION)

1. Thay mặt cho công ty, tôi xin cam kết sản phẩm được đề cập trong Phiếu công bố này đạt được tất cả các yêu cầu của Hiệp định mỹ phẩm ASEAN và các phụ lục của nó.

*I hereby declare on behalf of my company that the product in the notification meets all the requirements of the ASEAN Cosmetic Directive, its Annexes and Appendices.*

2. Tôi xin chịu trách nhiệm tuân thủ các điều khoản sau đây (*I undertake to abide by the following conditions*):

- i. Đảm bảo có sẵn để cung cấp các thông tin kỹ thuật và tính an toàn khi cơ quan có thẩm quyền yêu cầu và có đầy đủ hồ sơ về các sản phẩm đã được phân phối để báo cáo trong trường hợp sản phẩm phải thu hồi.

*Ensure that the product's technical and safety information is made readily available to the regulatory authority concerned ("the Authority") and to keep records of the distribution of the products for product recall purposes;*

- ii. Phải thông báo ngay cho cơ quan có thẩm quyền về các tác dụng phụ nghiêm trọng gây chết người hoặc đe dọa tính mạng của sản phẩm bằng điện thoại, fax, thư điện tử hoặc văn bản trước 7 ngày kể từ ngày biết thông tin.

*Notify the Authority of fatal or life threatening serious adverse event<sup>1</sup> as soon as possible by telephone, facsimile transmission, email or in writing, and in any case, no later than 7 calendar days after first knowledge;*

- iii. Phải hoàn thành báo cáo tác dụng phụ của sản phẩm (theo mẫu quy định) trong vòng 8 ngày làm việc kể từ ngày thông báo cho cơ quan có thẩm quyền về những tác dụng phụ nghiêm trọng như đã nêu trong mục 2ii nói trên và cung cấp bất cứ thông tin nào theo yêu cầu của cơ quan có thẩm quyền.

*Complete the Adverse Cosmetic Event Report Form<sup>1</sup> within 8 calendar days from the date of my notification to the Authority in para 2ii. above, and to provide any other information as may be requested by the Authority;*

- iv. Thông báo ngay cho cơ quan có thẩm quyền về các phản ứng phụ nghiêm trọng nhưng không gây chết người hoặc đe dọa đến tính mạng của sản phẩm và trong bất cứ trường hợp nào, việc báo cáo (sử dụng mẫu báo cáo) về tác dụng phụ phải được tiến hành trước 15 ngày kể từ ngày biết về tác dụng phụ này.

*Report to the Authority of all other serious adverse events that are not fatal or life threatening as soon as possible, and in any case, no later than 15 calendar days after first knowledge, using the Adverse Cosmetic Event Report Form;*

- v. Công bố với cơ quan có thẩm quyền khi có bất cứ sự thay đổi nào trong bản công bố này.

*Notify the Authority of any change in the particulars submitted in this notification;*

3. Tôi xin cam đoan rằng những thông tin được đưa ra trong bản công bố này là đúng sự thật. Tất cả các tài liệu, các thông tin liên quan đến nội dung công bố sẽ được cung cấp và các tài liệu đính kèm là bản hợp pháp hoặc sao y bản chính.

---

<sup>1</sup> Như đã được định nghĩa rõ ràng trong tài liệu hướng dẫn cho các công ty về báo cáo tác dụng phụ của sản phẩm mỹ phẩm. As defined in the Guide Manual for the Industry on Adverse Event Reporting of Cosmetics Products

<sup>1</sup> Trình bày trong phụ lục I trong tài liệu hướng dẫn cho các công ty về báo cáo tác dụng phụ của sản phẩm mỹ phẩm. Set out in Appendix I to the Guide Manual for the Industry on Adverse Event Reporting of Cosmetics Products

*I declare that the particulars given in this notification are true, all data, and information of relevance in relation to the notification have been supplied and that the documents enclosed are authentic or true copies.*

4. Tôi hiểu rằng tôi sẽ có trách nhiệm để đảm bảo tất cả các lô sản phẩm của chúng tôi đều đáp ứng các yêu cầu pháp luật, và tuân thủ tất cả tiêu chuẩn và chỉ tiêu sản phẩm đã được công bố với cơ quan có thẩm quyền.

*I understand that I shall be responsible for ensuring that each consignment of my product continues to meet all the legal requirements, and conforms to all the standards and specifications of the product that I have declared to the Authority.*

5. Tôi hiểu rằng trong trường hợp có tranh chấp pháp luật, tôi không được quyền sử dụng bản công bố sản phẩm mỹ phẩm đã được cơ quan có thẩm quyền chấp nhận nếu sản phẩm của chúng tôi không đạt được các yêu cầu về tiêu chuẩn, chỉ tiêu mà chúng tôi đã công bố.

*I understand that I cannot place reliance on the acceptance of my product notification by the authority in any legal proceedings concerning my product, in the event that my product has failed to conform to any of the standards or specifications that I had previously declared to the Authority.*

---

Tên và chữ ký của người đại diện theo pháp luật của công ty

*[Name and Signature of person representing the local company]*



*Lê Thị Bích Phượng*

---

Dấu của công ty

*[Company stamp]*

---

Ngày 19/08/2019